

INSTRUCTIONS

HVAC/R
Service Products



INSTALLATION, OPERATION AND MAINTENANCE GUIDE

For Installation and Service Engineers

GOBI

Condensate Pump

Important!

READ THIS BOOKLET before installation of this product.

SPECIFICATIONS

Model	GOBI
Supply Voltage	230V 50Hz 30W
Fuse Required	5 A max
Relay Switching	250VAC 5A 1250VA
Contact Isolation	1.500VAC
Thermal Protection	Cut-Out 80°C Reset 35°C - 65°C
Ambient Temperature	0°C - 50°C
Max Water Temp	25°C (50°C intermittent)
Discharge Head	12 l/h max
Discharge Tube Size	6 - 6.35 mm ID, 1.6 wall
Index of Protection	IP 30

SAFETY FIRST

Disconnect ALL power supplies before starting installation or maintenance work. The Gobi Pump is intended to be mounted adjacent to its host equipment as illustrated. The interconnecting tubes and cables are to be confined within the air conditioning unit. The condensate collection tray is the only removable part and must be refitted before switching on electrical supplies. The installation of this product is to be carried out by competent engineers.

Important

REFCO recommends using the relay connections to shut down the air conditioning to limit damage should a fault condition occur. Retain this booklet as it contains important information for the safe and proper use of this product.

ELECTRICAL WIRING

REFER TO SAFETY FIRST

Wiring Connections

The installation must comply with all National and Local Regulations for Electrical Safety. This product must be connected via a 5 A fused isolator. The Earth/ Ground wire must be connected.

REFCO Manufacturing Ltd.
Industriestrasse 11
CH-6285 Hitzkirch (Switzerland)

Telefon +41 41 919 72 82
Telefax +41 41 919 72 83
Info@refco.ch www.refco.ch

INSTRUCTIONS

HVAC/R
Service Products



Standard Cable Marking

Wire Colour	Connect	Symbol/Colour
1 GREEN/ YELLOW EARTH	E	GREEN
3 BROWN LIVE	L	RED
4 BLUE NEUTRAL	N	BLACK
5 Black		Control Circuit
6 Black		Control Circuit

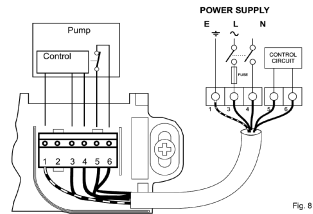


Fig. 8

Alarm Relay

Red light shows alarm condition. Volt free, break on fault connection is rated 5 A 1250VA. It may be necessary to use a contactor if the air handler supply is to be switched.

Cause for Alarm Condition

- High water level
- Thermal cut-out operated
- Pump running for excessive periods of time uninterrupted
- Power failure (no light)

Can be wired to

- Switch air handler off
- Switch remote alarm/ indicator
- Signal B.M.S. circuit

INSTALLATION

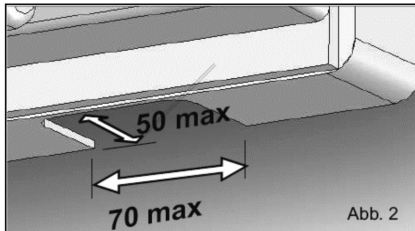


Abb. 2

Create opening and align bracket as shown.
Fix to flat wall surface.
Make electrical connections.
See: **Electrical Wiring**

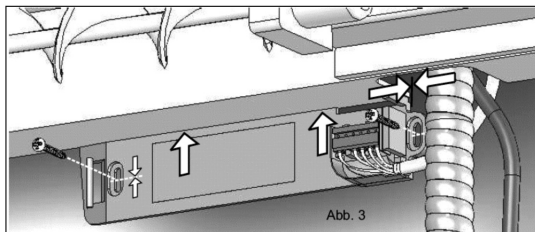


Abb. 3

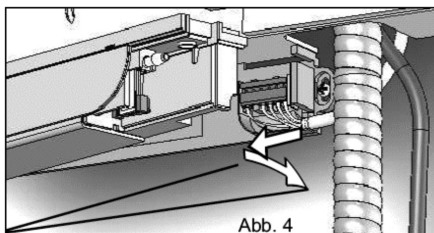


Abb. 4

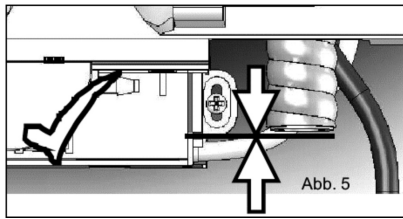
Clip pump module to bracket.

REFCO Manufacturing Ltd.
Industriestrasse 11
CH-6285 Hitzkirch (Switzerland)

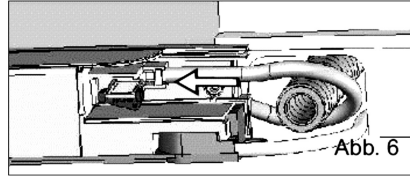
Telefon +41 41 919 72 82
Telefax +41 41 919 72 83
Info@refco.ch www.refco.ch

INSTRUCTIONS

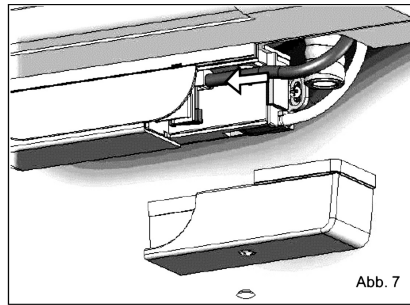
HVAC/R
Service Products



IMPORTANT!
Cut drain hose level with clip on bracket.



Arrange tubes and cable to avoid interference with tank.



Fit collection tray and screw into position.
Fit screw cap.
See: **Servicing and Test**

SERVICING AND TEST

1. **Disconnect ALL power supplies before starting installation or maintenance work.**
2. Remove and retain screw head cap from underside of pump.
3. While supporting the tray, loosen the captive screw (approx 5 turns), lower the tray taking care not to spill any of its contents. Fig. 9
4. Remove and rinse the filter sponge. Rinse out the tray and shake dry. Refit sponge. Fig. 10-11
5. Clean the sensor pads gently with a soft wet brush. Fig12

If coil cleaning is to be undertaken this is the time to do it. SEE Coil Cleaning

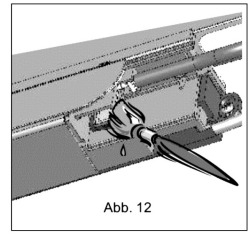
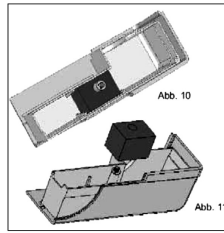
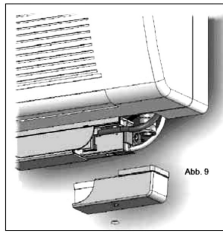
6. Fill condensate collection tray half full (2cm) with clean tap water.
7. Taking care not to spill the contents, re fit the tray and secure with the screw.
8. Refit the screw head cover.
9. Switch power supplies on. The red light should show and the pump will start immediately. Once the water is removed the light will become green.

REFCO Manufacturing Ltd.
Industriestrasse 11
CH-6285 Hitzkirch (Switzerland)

Telefon +41 41 919 72 82
Telefax +41 41 919 72 83
Info@refco.ch www.refco.ch

INSTRUCTIONS

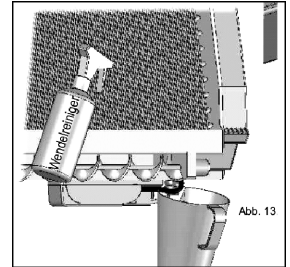
HVAC/R
Service Products



COIL CLEANING

Attention! Do not allow the pump to collect or operate with cleaning chemicals in the system.

1. Repeat if necessary 1- 5 above.
2. Collect chemical in a separate container. Fig. 13
3. Follow manufacturers instructions. Once cleaned flush coil and system through with plenty of clean tap water.
4. Continue with operations 6 - 9 of the service routine.



TROUBLE SHOOTING

No Operation:

Check Gobi indicator light

No Light

Check electrical connections, fuse and power supply.
Check thermal cut-out has not operated. Allow to cool down to 40°C.

Red Light

Check discharge tube for leaks or blockages.
Check evaporator coil is not frosting up, causing excess quantities of defrost water to drain down.

Green Light

Check Filter. Clean and refit.
Check water path is clear through drain hose.
Check Air Conditioner is level.

Pump runs noisily or for long periods of time:

Check discharge tube for leaks or blockages.

Check for signs of siphoning.

Check filter. Clean and refit.

Check for slime in collection tray and on level sensor. Clean as required.

Leaking water from Gobi Pump:

Check evaporator coil is not frosting up, causing excess quantities of defrost water to drain down.

Check level mounting.

SEE: No Operation- Green light.

REFCO Manufacturing Ltd.
Industriestrasse 11
CH-6285 Hitzkirch (Switzerland)

Telefon +41 41 919 72 82
Telefax +41 41 919 72 83
Info@refco.ch www.refco.ch

INSTRUCTIONS

HVAC/R
Service Products



INSTALLATIONS- UND BEDIENUNGSANLEITUNG

Für Monteure und Service-Techniker

GOBI

Kondensatpumpe

Wichtig!

LESEN SIE DIESE BROSCHÜRE vor der Installation des Produktes.

TECHNISCHE DATEN

Modell	GOBI
Versorgungsspannung	230V 50Hz 30W
Erforderliche Sicherung	5 A max.
Relaischaltung	250VAC 5A 1250VA
Kontaktisolierung	1.500VAC
Thermalschutz	Abschaltung bei 80°C Reset 35 - 65°C
Umgebungstemperatur	0°C - 50°C
Max. Wassertemperatur	25°C (50°C übergangsweise)
Pumpleistung	12 l/h max
Abflussschlauchgröße	6 - 6,35 mm ID, 1,6 wall
Schutzindex	IP30

SICHERHEIT

Trennen Sie **ALLE** Verbindungen zum Stromnetz, bevor Sie mit der Installation oder Wartungsarbeiten beginnen. Die Gobi Pumpe sollte direkt neben der Hauptanlage montiert werden (siehe Abbildung). Die Verbindungsschläuche und -kabel können in der Klimaanlage versteckt werden. Die Kondensat-Sammelschale ist das einzige abnehmbare Bauteil und muss wieder eingesetzt werden, bevor die Stromversorgung wieder eingeschaltet wird. Die Installation dieses Produktes muss von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden.

Wichtig

REFCO empfiehlt die Verwendung der Relais-Verbindung, um die Klimaanlage auszuschalten, um so eine Beschädigung bei Eintritt eines Fehlerzustandes möglichst gering zu halten.

Bewahren Sie diese Broschüre gut auf, da sie wichtige Informationen zur sicheren und bestimmungsgemässen Verwendung des Produktes enthält.

ELEKTRISCHE VERKABELUNG

BEACHTEN SIE DEN ABSCHNITT SICHERHEIT

Anschlussverkabelung

Die Installation muss mit allen nationalen und regionalen Regelungen zur Elektrischen Sicherheit übereinstimmen. Dieses Produkt muss an eine 5 A Sicherung angeschlossen werden. Der Erdungsdraht muss verbunden werden.

REFCO Manufacturing Ltd.
Industriestrasse 11
CH-6285 Hitzkirch (Switzerland)

Telefon +41 41 919 72 82
Telefax +41 41 919 72 83
Info@refco.ch www.refco.ch

INSTRUCTIONS

HVAC/R
Service Products



Standard Drahtmarkierung

Drahtfarbe	Verbindungssymbol/-farbe
1 GRÜN/GELB ERDUNG	E GRÜN
3 BRAUN SPANNUNG	L ROT
4 BLAU NEUTRAL	N SCHWARZ
5 Schwarz	Kontrollschaltkreis
6 Schwarz	Kontrollschaltkreis

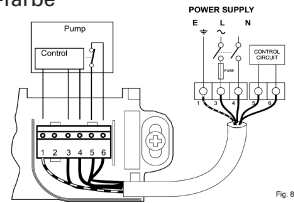


Fig. 8

Alarm Relais

Rotes Licht zeigt den Alarmzustand an. Der spannungsfreie Kontakt kann 5 A schalten. Es kann notwendig sein, einen Schütz zu verwenden, wenn die Luftbehandlung geschaltet werden soll.

Grund für Alarmzustand:

- Hoher Wasserstand
- Auslösen der thermischen Sicherung
- Pumpe läuft ununterbrochen über langen Zeitraum
- Stromfehler (kein Licht)

Kann angeschlossen werden an:

- Schalter Lüfter Aus
- Schalter Fernalarm/-anzeiger
- Signal B.M.S. Schaltkreis

INSTALLATION

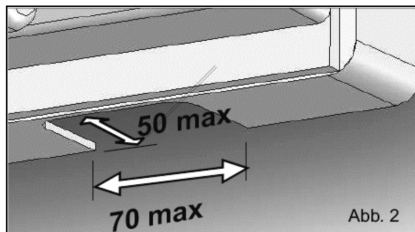


Abb. 2

Erstellen Sie eine Öffnung und passen Sie die Halterung wie gezeigt ein.

Bringen Sie die Pumpe an einer glatten Wandfläche an. Stellen Sie die Elektrischen Verbindungen her.

Siehe: **Elektrische Verkabelung**

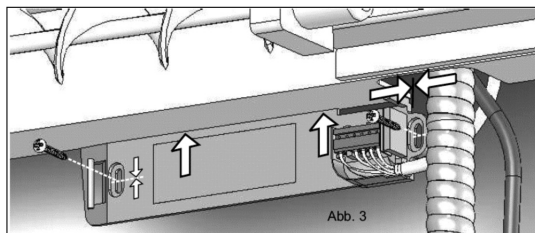


Abb. 3

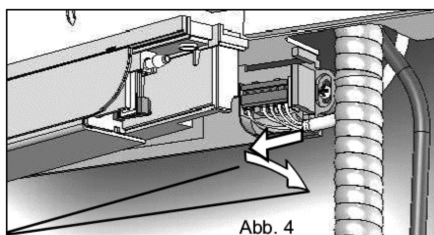


Abb. 4

Rasten Sie das Pumpenmodul an der Halterung ein.

REFCO Manufacturing Ltd.
Industriestrasse 11
CH-6285 Hitzkirch (Switzerland)

Telefon +41 41 919 72 82
Telefax +41 41 919 72 83
Info@refco.ch www.refco.ch

INSTRUCTIONS

HVAC/R
Service Products

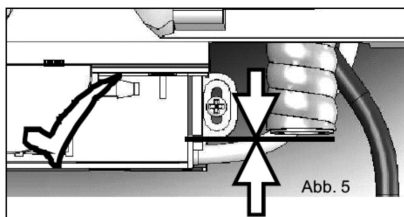


Abb. 5

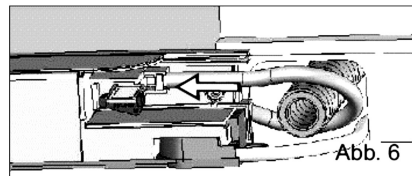


Abb. 6

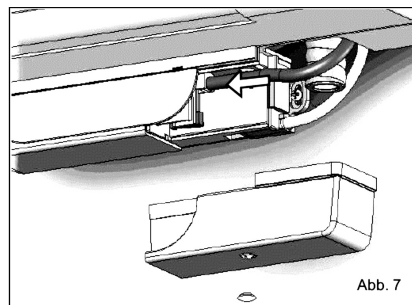


Abb. 7

WICHTIG!

Schneiden Sie den Ablassschlauch auf einer Höhe mit der Halterung ab.

Verlegen Sie die Schläuche und Kabel so, dass diese die Anlage nicht stören.

Setzen Sie die Sammelschale ein und schrauben Sie sie in Position fest. Setzen Sie die Schraubenabdeckung auf. Siehe: **Bedienung und Test**

BEDIENUNG UND TEST

1. Trennen Sie **ALLE** Verbindungen zum Stromnetz bevor Sie mit der Installation oder den Wartungsarbeiten beginnen.
2. Entfernen sie die Schraubenabdeckungen an der Unterseite der Sammelschale und bewahren Sie diese gut auf.
3. Stützen Sie die Schale und lösen Sie gleichzeitig die Halteschraube (ca. 5 Umdrehungen), senken Sie die Schale vorsichtig ab, um den Inhalt nicht zu verschütten. Abb. 9
4. Entfernen und spülen Sie den Filterschwamm. Giessen Sie die Schale aus und schütteln Sie sie trocken. Setzen Sie den Schwamm wieder ein. Abb. 10-11
5. Reinigen Sie die Sensorpads sanft mit einer weichen nassen Bürste. Abb. 12

Wenn eine Verdampferreinigung vorgenommen werden muss, ist jetzt genau der richtige Zeitpunkt.

SIEHE Verdampferreinigung

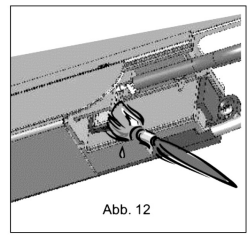
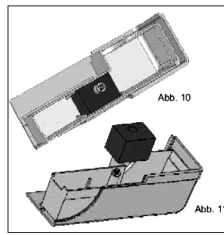
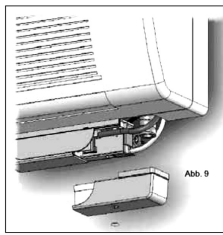
6. Füllen Sie die Kondensatsammelschale halbvoll (2cm) mit sauberem Leitungswasser.
7. Verschütten Sie den Inhalt nicht, passen Sie die Schale wieder ein und befestigen Sie sie mit der Schraube.
8. Setzen Sie die Schraubenabdeckung wieder auf.
9. Schalten Sie die Stromversorgung ein. Das rote Licht sollte leuchten und die Pumpe schaltet sofort ein. Sobald das Wasser entfernt wurde, wird das Licht grün.

REFCO Manufacturing Ltd.
Industriestrasse 11
CH-6285 Hitzkirch (Switzerland)

Telefon +41 41 919 72 82
Telefax +41 41 919 72 83
Info@refco.ch www.refco.ch

INSTRUCTIONS

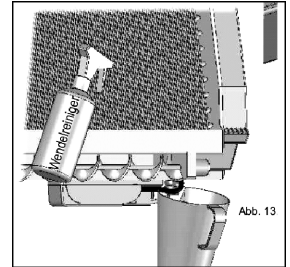
HVAC/R
Service Products



VERDAMPFERREINIGUNG

Achtung! Lassen Sie die Pumpe nicht arbeiten, wenn Reinigungskemikalien im System sind.

1. Wiederholen Sie wenn notwendig, Schritt 1-5 von oben.
2. Sammeln Sie die Chemikalien in einem separaten Behälter. Abb. 13
3. Folgen Sie den Anweisungen des Herstellers. Sobald gereinigt, spülen Sie den Verdampfer und das System mit ausreichend klarem Leitungswasser durch.
4. Fahren Sie mit den Schritten 6-9 der Wartungsanleitung fort.



PROBLEMBEHEBUNG

Kein Betrieb:

Überprüfen Sie das Anzeigelicht

Kein Licht Überprüfen Sie die elektrischen Verbindungen, Sicherungen und die Stromversorgung.

Überprüfen Sie, ob die thermische Sicherung nicht ausgelöst wurde. Lassen Sie die Pumpe auf 40°C abkühlen.

Rotes Licht Überprüfen Sie die Ablassschläuche auf Löcher oder Verstopfung.

Überprüfen Sie, ob der Verdampfer eingefroren ist, was den Ablauf von grossen Mengen Tauwassers zur Folge hat.

Grünes Licht Überprüfen Sie den Filter. Säubern Sie ihn und setzen Sie ihn wieder ein.

Überprüfen Sie, ob der Wasserlauf durch den Ablassschlauch frei ist.

Überprüfen Sie, ob die Klimaanlage waagrecht und auf einer Höhe montiert ist.

Pumpe läuft laut, nicht oder nur kurz:

Überprüfen Sie die Ablassschläuche auf Löcher oder Verstopfung.

Überprüfen Sie auf Anzeichen von Saughebern.

Überprüfen Sie den Filter. Säubern Sie ihn und setzen Sie ihn wieder ein.

Überprüfen Sie auf Schleim in der Sammelschale und am Standsensor. Wenn nötig, reinigen.

Auslaufendes Wasser an der Gobi Pumpe:

Überprüfen Sie, ob der Verdampfer eingefroren ist, was den Ablauf von grossen Mengen Tauwasser zur Folge hat.

Überprüfen Sie die Befestigung der Pumpe und ob sie waagrecht montiert ist. SIEHE: Kein Betrieb grünes Licht.

REFCO Manufacturing Ltd.
Industriestrasse 11
CH-6285 Hitzkirch (Switzerland)

Telefon +41 41 919 72 82
Telefax +41 41 919 72 83
Info@refco.ch www.refco.ch

INSTRUCTIONS

HVAC/R
Service Products



GUIDE D'INSTALLATION, D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN

À l'attention des techniciens d'installation et d'entretien

GOBI

Pompe de relevage de condensats

Important !

Avant d'installer le produit LISEZ CETTE BROCHURE.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Modèle	GOBI
Tension d'alimentation	230V 50Hz 30W
Fusible requis	5 A max.
Commutation de relais	250VCA 5A 1250VA.
Isolation de contact	1500VCA
Disjoncteur de protection thermique	80°C
	Rétablissement 35°C - 65°C
Température ambiante	0°C à 50°C
Température max. de l'eau	25°C (50°C par intermittence)
Hauteur de décharge	12 l/h max
Taille du tube de décharge	6 - 6,35 mm DI, 1,6 mural.
Indice de protection	IP 30

SÉCURITÉ AVANT TOUT

Avant d'effectuer des opérations d'installation ou d'entretien, déconnectez TOUTES les sources d'alimentation. La pompe Gobi doit être montée contre l'équipement de climatisation, comme illustré. Les câbles et tuyaux interconnectés doivent être confinés dans l'unité de climatisation. Seul le bac à condensat est amovible; il doit être remonté avant sa mise sous tension. Ce produit doit être installé par des techniciens compétents.

Important

En cas de panne, pour limiter la dégradation du matériel, REFCO recommande d'arrêter la climatisation à l'aide de connexions relais.

Ces instructions comprennent des informations importantes concernant la sécurité et l'utilisation de ce produit ; conservez-les précieusement.

RACCORDEMENTS ÉLECTRIQUES

CONSULTEZ D'ABORD LA RUBRIQUE SÉCURITÉ AVANT TOUT

Câbles

L'installation doit être conforme aux normes européennes et nationales en matière de sécurité électrique. Reliez le produit à un coupe-circuit équipé d'un fusible de 5 ampères. Raccordement à la terre obligatoire.

REFCO Manufacturing Ltd.
Industriestrasse 11
CH-6285 Hitzkirch (Switzerland)

Telefon +41 41 919 72 82
Telefax +41 41 919 72 83
Info@refco.ch www.refco.ch

INSTRUCTIONS

HVAC/R
Service Products



Marquage de câble standard

Raccordement des câbles symboles/couleurs

1 VERT/JAUNE – TERRE	E VERT
3 TENSION MARRON	L ROUGE
4 NEUTRE BLEU	N NOIR
5 Noir	Circuit de commande
6 Noir	Circuit de commande

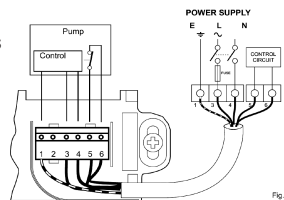


Fig. 8

Relais alarme

Des voyants rouges indiquent l'état de l'alarme. Hors tension, la connexion de résolution nominale est de 5 ampères 1250 VA. Il se peut qu'un contacteur soit nécessaire pour désactiver ou activer l'alimentation en air.

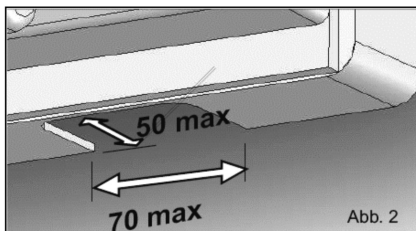
Condition de déclenchement de l'alarme

- Niveau d'eau élevé
- Disjoncteur thermique déclenché
- Fonctionnement continu et excessivement long de la pompe
- Panne d'alimentation (pas de voyant allumé)

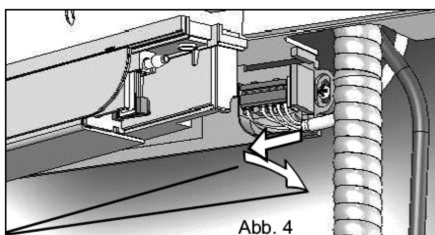
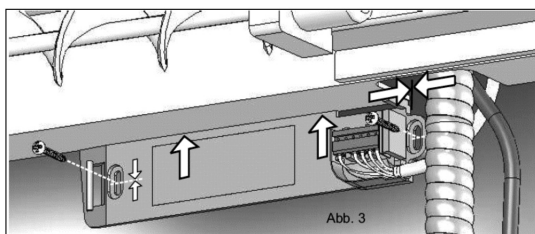
Possibilités de raccordement

- Commutateur de déconnexion d'alimentation en air
- Alarme/indicateur distant
- Signal B.M.S.Circuit

INSTALLATION



Pratiquez une ouverture et alignez le système de fixation comme illustré. Installez le module sur une surface murale plane. Effectuez les branchements électriques Voir: **Raccordements électriques**



Clipsez le module de la pompe sur le système de fixation.

REFCO Manufacturing Ltd.
Industriestrasse 11
CH-6285 Hitzkirch (Switzerland)

Telefon +41 41 919 72 82
Telefax +41 41 919 72 83
Info@refco.ch www.refco.ch

INSTRUCTIONS

HVAC/R
Service Products

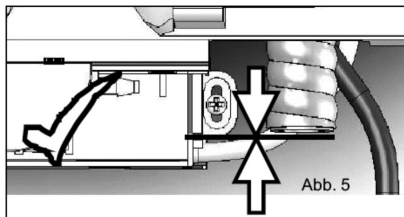


Abb. 5

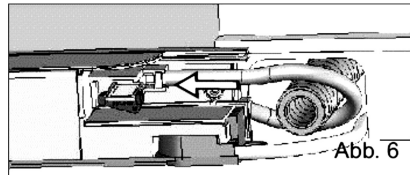


Abb. 6

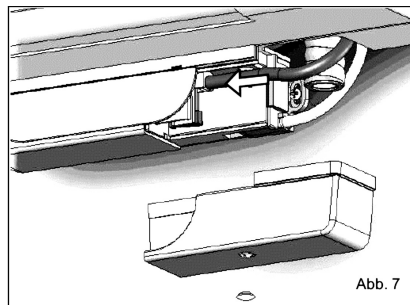


Abb. 7

IMPORTANT !

Lors du montage du module sur le support ajustez la longueur du tuyau d'évacuation.

Disposez les tuyaux et câbles de sorte qu'ils ne soient pas en contact avec le réservoir.

Placez le bac à condensat en position et vissez le. Recouvrez les vis de leur capuchon de protection.

Voir: **Mise en service et essai**

MISE EN SERVICE ET ESSAI

1. Avant d'effectuer l'installation ou l'entretien du module, déconnectez TOUTES les sources d'alimentation.
2. Retirez les capuchons de vis situés sous la pompe et conservez-les.
3. Maintenez le bac, desserrez les vis captives (environ 5 tours), puis abaissez le bac en prenant garde à ne pas renverser son contenu Fig. 9.
4. Retirez et rincez le dispositif de filtration. Rincez le bac et égouttez-le. Remplacez le dispositif de filtration Fig. 10-11
5. Nettoyez délicatement les capteurs avec une brosse douce humide. Fig.12

Si nécessaire, nettoyez le serpentin de refroidissement. VOIR nettoyage du serpentin de refroidissement

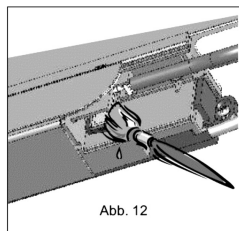
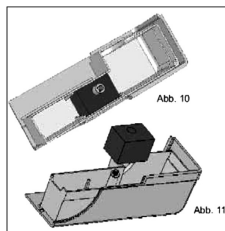
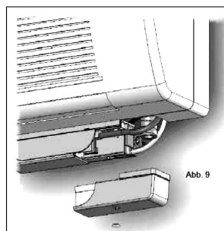
6. Remplissez le bac à condensat à moitié (2 cm) avec de l'eau courante propre.
7. Prenez garde à ne pas renverser le contenu du bac et remettez-le en position en le fixant avec les vis.
8. Remplacez les capuchons de vis.
9. Activez l'alimentation électrique. Les voyants rouges s'allument et la pompe démarre immédiatement. Ils passent au vert lorsque le bac est vide.

REFCO Manufacturing Ltd.
Industriestrasse 11
CH-6285 Hitzkirch (Switzerland)

Telefon +41 41 919 72 82
Telefax +41 41 919 72 83
Info@refco.ch www.refco.ch

INSTRUCTIONS

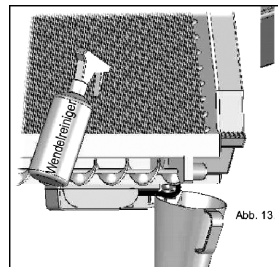
HVAC/R
Service Products



NETTOYAGE DU SERPENTIN DE REFROIDISSEMENT

Attention ! Tant que des produits de nettoyage sont présents dans le système, la pompe ne doit pas fonctionner

1. Si nécessaire, répétez les opérations 1 à 5.
2. Recueillez les produits d'entretien dans un récipient à part. Fig.13
3. Suivez les instructions du fabricant. Nettoyez le serpentin de refroidissement et le système avec de l'eau courante propre.
4. Effectuez les opérations 6 à 9 de la mise en service.



DEPANNAGE

Non fonctionnement:

Vérifiez le voyant Gobi

Aucun allumé

Vérifiez les raccordements électriques, les fusibles et l'alimentation.

Assurez-vous que le disjoncteur thermique n'a pas fonctionné. Laissez-le refroidir jusqu'à 40 °C.

Voyant rouge

Assurez-vous que le tube d'évacuation ne présente pas de fuite et n'est pas bouché.

Assurez-vous que l'évaporateur n'est pas givré. Son dégivrage provoquerait l'évacuation d'une quantité d'eau excessive.

Voyant vert

Vérifiez le filtre. Nettoyez-le et remontez-le.

Assurez-vous que circuit d'eau est propre jusqu'au tuyau d'évacuation.

Assurez-vous que le climatiseur est en position horizontale

Pompes bruyantes ou fonctionnant longtemps:

Assurez-vous que le tube d'évacuation ne présente pas de fuite et n'est pas bouché.

Recherchez des signes d'effet de siphon.

Vérifiez le filtre. Nettoyez-le et remontez-le.

Assurez-vous que le bac de collecte et les capteurs ne sont pas obstrués. Nettoyez comme indiqué.

Fuite d'eau de la pompe Gobi:

Assurez-vous que l'évaporateur n'est pas givré. Son dégivrage provoquerait l'évacuation d'une quantité d'eau excessive.

Vérifiez que le montage est de niveau:

VOIR : Aucun fonctionnement- Voyant vert.

REFCO Manufacturing Ltd.
Industriestrasse 11
CH-6285 Hitzkirch (Switzerland)

Telefon +41 41 919 72 82
Telefax +41 41 919 72 83
Info@refco.ch www.refco.ch

GUIDA ALL'INSTALLAZIONE E DI MANUTENZIONE

Per il personale tecnico

GOBI

Pompa scarico condensa

Importante!

LEGGERE QUESTE ISTRUZIONI D'USO prima di procedere all'installazione del prodotto.

SPECIFICHE

Modello	GOBI
Alimentazione elettrica	230V 50Hz 30W
Fusibile richiesto	max. 5 A
Commutazione relè	250VAC 5A 1250VA
Isolamento contatto	1.500VAC
Interruttore per protezione termica	80°C Reset 35°C - 65°C
Indice di protezione	IP 30
Temperatura ambiente da	0°C a 50°C
Massima temperatura dell'acqua	25°C (50°C intermittente)
Prevalenza	12 l/h max.
Dimensione tubo di scarico	6 - 6,35 mm ID, 1,6 muro

NORME DI SICUREZZA

Scollegare **TUTTE** le linee di alimentazione prima di procedere all'installazione o alla manutenzione del prodotto. Occorre montare la Pompa Gobi adiacente all'apparecchiatura host come illustrato. I tubi e i cavi di interconnessione sono limitati all'unità del condizionatore. Il vassoio di raccolta Condensa è l'unica parte rimovibile e deve essere rimontato prima di connettere le linee di alimentazione. L'installazione del prodotto deve essere eseguita da personale tecnico competente.

Importante

REFCO consiglia di utilizzare il collegamento con il relè per bloccare il condizionatore e limitare il danno in caso di guasto. Conservare questo opuscolo perché contiene informazioni importanti sulla sicurezza e sul corretto utilizzo di questo prodotto.

COLLEGAMENTO ELETTRICO

CONSULTARE PRIMA LE NORME DI SICUREZZA

Collegamento elettrico

L'installazione deve essere conforme a tutte le norme di sicurezza elettriche previste a livello nazionale e regionale. Occorre collegare il prodotto con un sezionatore con fusibili di 5 Amp. Occorre collegare il cavo di massa.

INSTRUCTIONS

HVAC/R
Service Products



Marchatura standard dei cavi

Colore cavo

Collegamento: simbolo/colore

1 VERDE/GIALLO

TERRA

E VERDE

3 MARRONE SOTTO

TENSIONE

L ROSSO

4 BLU NEUTRALE

N NERO

5 Nero

Controllo circuito

6 Nero

Controllo circuito

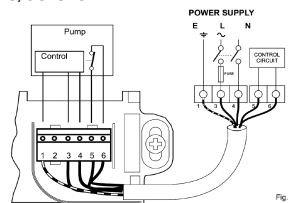


Fig. 8

Relè allarme

Contatti da 5 A senza tensione, a corrente alternativa. Per il cablaggio ad un condizionatore d'aria d'otato d'interruttore d'accensione, potrebbe essere necessario usare un contattore. In caso di dubbio, consultare il produttore/distributore del condizionatore d'aria.

Cause di accensione allarme

- Livello dell'acqua alto.
- Interruttore di sicurezza termico acceso.
- Pompa in funzione ininterrottamente per un eccessivo periodo di tempo.
- Black out (nessuna corrente).

Da collegarsi a

- Spegner il condizionatore dell'aria.
- Spegner l'indicatore/allarme remoto.
- Segnalare il circuito B.M.S.

INSTALLAZIONE

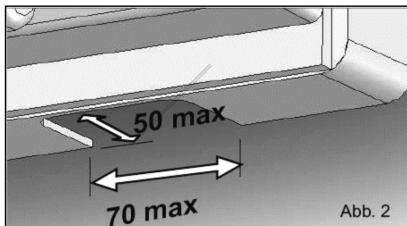


Abb. 2

Creare un'apertura e allineare la staffa come raffigurato. Fissare alla superficie piana al muro.

Collegare i cavi elettrici.

Vedi: **Collegamento elettrico**

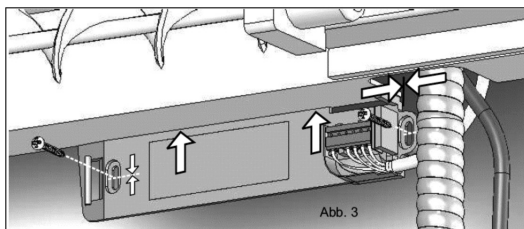


Abb. 3

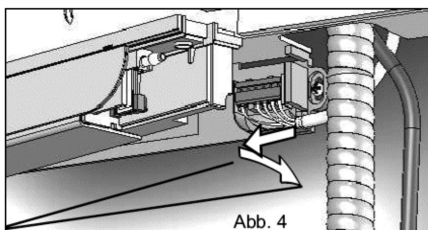


Abb. 4

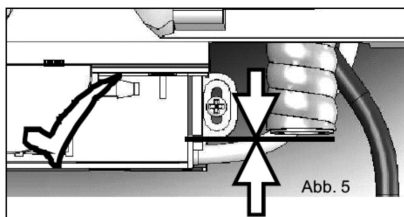
Fissare alla staffa il modulo pompa.

REFCO Manufacturing Ltd.
Industriestrasse 11
CH-6285 Hitzkirch (Switzerland)

Telefon +41 41 919 72 82
Telefax +41 41 919 72 83
Info@refco.ch www.refco.ch

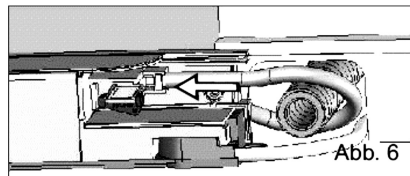
INSTRUCTIONS

HVAC/R
Service Products

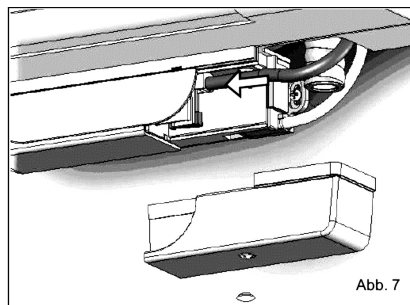


IMPORTANTE!

Tagliare il tubo di drenaggio a livello della clip sulla staffa. Disporre i tubi e i cavi in modo da non interferire con il serbatoio.



Disporre i tubi e i cavi in modo da non interferire con il serbatoio.



Montare il vassoio di raccolta e la vite.

Fissare il coperchio a vite.

Vedi: **Manutenzione e collaudo**

MANUTENZIONE E COLLAUDO

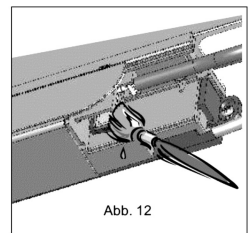
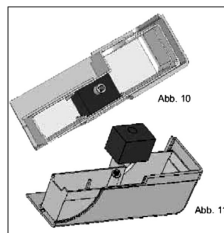
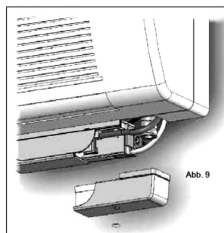
1. Scollegare tutte le fonti di alimentazione prima di procedere all'installazione o alla manutenzione.
2. Rimuovere il tappo a vite dalla parte inferiore della Pompa.
3. Tenendo il vassoio, svitare la vite (circa 5 giri), abbassare il vassoio facendo attenzione a non versare il contenuto. Fig. 9
4. Rimuovere e risciacquare il Filtro a spugna. Risciacquare il vassoio e asciugarlo. Rimettere la spugna. Fig. 10-11
5. Pulire con una spazzola morbida e umida i connettori dei sensori. Fig. 12

Se occorre pulire la serpentina, questo è il momento giusto per farlo. VEDI Pulizia serpentina

6. Riempire a metà il vassoio di raccolta della condensa (2 cm) con acqua pulita del rubinetto.
7. Accertarsi di non versare il contenuto, rimontare il vassoio e assicurarsi di fissarlo con la vite.
8. Rimontare il tappo a vite.
9. Accendere la fonte di alimentazione. La spia rossa si accende e la pompa inizia immediatamente a funzionare/ Una volta che l'acqua è stata rimossa, la spia diventa verde.

INSTRUCTIONS

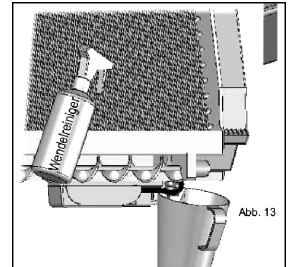
HVAC/R
Service Products



PULIZIA DELLA SERPENTINA

Attenzione! Non immettere nella pompa o nel sistema sostanze detergenti.

1. Ripetere i passaggi da 1 a 5 se necessario.
2. Raccogliere le sostanze chimiche in un contenitore separato. Fig.13
3. Seguire le istruzioni del produttore. Una volta puliti, sciacquare la serpentina e il sistema con acqua pulita del rubinetto.
4. Continuare la manutenzione seguendo i passaggi da 6 a 9.



SOLUZIONE DEI PROBLEMI

Nessun funzionamento:

Controllare la spia Gobi

Nessuna spia: Controllare i collegamenti elettrici, i fusibili e l'alimentazione.

Controllare se l'interruttore di sicurezza termico non ha funzionato. Lasciare raffreddare il sistema a 40°C.

Spia rossa: Controllare se il tubo di scarico ha perdite o sia bloccato. Controllare che l'Evaporatore a serpentina non si sia gelato causando una quantità eccessiva di acqua di deflusso.

Spia verde: Controllare il filtro. Pulirlo e rimontarlo. Controllare che il percorso dell'acqua sia limpido attraverso il tubo di drenaggio.

La pompa funziona per lunghi periodi di tempo o risulta rumoroso:

Controllare che il tubo di scarico non abbia perdite o sia bloccato.

Controllare che non ci siano segni di sifonaggio.

Controllare il filtro. Pulirlo e rimontarlo.

Controllare che nel vassoio di raccolta o a livello del sensore non ci siano residui.

Pulire secondo la spiegazione.

Perdita d'acqua dalla Pompa Gobi:

Controllare che l'Evaporatore a serpentina non sia gelato causando quantità eccessive di acqua di deflusso.

Controllare se il livello dell'acqua si è alzato.

VEDI: Nessun funzionamento spia verde.

REFCO Manufacturing Ltd.
Industriestrasse 11
CH-6285 Hitzkirch (Switzerland)

Telefon +41 41 919 72 82
Telefax +41 41 919 72 83
Info@refco.ch www.refco.ch